

enterprise europe network



Podpora podnikania na dosah ruky

Podnikanie v Slovinsku



Slovenská republika

Táto publikácia bola vydaná Slovenskou obchodnou a priemyselnou komorou (SOPK) ako súčasť projektu Enterprise Europe Network. Projekt je spolufinancovaný Európskou komisiou. Slúži na všeobecnú orientáciu slovenských záujemcov o podnikanie na území Francúzska.

Obsah tejto publikácie nepredstavuje názor ani stanovisko Európskej komisie alebo SOPK. SOPK, Európska komisia, ani žiadna iná osoba pôsobiaca v ich mene, nie je zodpovedná za využívanie informácií, ktoré sú obsiahnuté v tejto príručke.

Príručka neprešla jazykovou úpravou.

Túto príručku vydala:



Podpora podnikania na dosah ruky

Slovenská obchodná a priemyselná komora
Gorkého 9
816 03 Bratislava
Slovenská republika

Telefón: + 421 2 544 33 272
Fax: + 421 2 541 31 159
E-mail: sopkurad@sopk.sk
Web: www.sopk.sk

Bratislava 2014
© SOPK

Obsah

1	Úvod	4
2	Zakladanie podnikov v Slovinsku.....	4
3	Poskytovanie služieb samostatne zárobkovo činnými osobami v Slovinsku	5
4	Vysielanie zamestnancov na krátkodobé a dočasné práce do Slovinska.....	7

1 Úvod

Slováci alebo slovenské spoločnosti môžu voľne vykonávať podnikateľskú činnosť na území Slovinska na základe štyroch slobôd vnútorného trhu Európskej únie.

Štátni príslušníci SR sa môžu bez akýchkoľvek obmedzení zamestnať v slovinskej spoločnosti, založiť si tam vlastnú firmu alebo po oznámení vykonanej slovenským zamestnávateľom byť na určitú dobu vyslaní na krátkodobé a príležitostné práce do Slovinska.

Spoločnosti so sídlom na území SR si môžu v Slovinsku založiť pobočky alebo dcérske spoločnosti, dodávať alebo odoberať výrobky a technológie, vyslať seba alebo svojich zamestnancov na cezhraničné poskytovanie služieb v Slovinsku.

2 Zakladanie podnikov v Slovinsku

Administratívny postup pri zakladaní firmy nie je pomerne náročný, ale vyžaduje si predloženie základných dokumentov overených do slovinského jazyka. Pre rozsiahlosť a špecifickosť celého postupu sa potenciálnym záujemcom o založenie spoločnosti odporúča využiť služby notárov, ktorí podajú a vystavia všetky potrebné dokumenty na založenie firmy.

Novozaložená spoločnosť je zapísaná v registri Obchodného súdu podľa miestnej príslušnosti. Administrácia je pomerne rýchla. Odvolanie proti zamietnutiu registrácie firmy treba predložiť do 8 dní od doručenia zamietnutia. Súdny register je verejne dostupný. So vstupom do registra Súdu sa nový podnik stane právnickou osobou, a má oprávnenie k podnikaniu. Spoločnosť musí registrovať každú zmenu vo svojich evidovaných údajoch, ako aj začatie konkurzu alebo v likvidáciu. Všetky dokumenty musia byť vyplnené v slovinskom jazyku. K dokumentom v cudzom jazyku musí byť priložený overený preklad do slovinského jazyka.

Podnik môže založiť fyzická alebo právnická osoba, pričom počet zakladateľov daného typu spoločnosti musí byť taký, ako je stanovené v zákone. Registrovaný názov spoločnosti musí zahŕňať meno spoločnosti, odkaz na typ aktivity, ktorou sa spoločnosť zaoberá a organizačnú formu.

Občania nových členských krajín EÚ nepotrebujú na prácu v Slovinsku pracovné povolenie, môžu sa uchádzať o prácu za rovnakých podmienok ako slovinskí občania ale sa musia zaregistrovať na príslušnom úrade. Pravidlá registrácie zamestnanca v Slovinsku, ktorý je štátnym príslušníkom EÚ je podobný ako v prípade štátnych príslušníkov EÚ zamestnaných na Slovensku. Všeobecne platí,

že sú iba povinní oznámiť ich dočasný pobyt na administratívnej jednotke vo svojom meste pobytu do 10 dní od ich príchodu. Ich zamestnávateľ má povinnosť nahlásiť ich na Úrade sociálneho zabezpečenia a začať platiť za nich príspevky.

Viac informácií o sociálnom zabezpečení nájdete na webových stránkach:

<http://www.infotujci.si/index.php?setLang=EN&t=2&id=7>

<http://www.mddsz.gov.si/en/legislation>

Cudzinci, ktorí nie sú zahrnutí v systéme zdravotného poistenia Slovinskej republiky majú právo na naliehavé alebo potrebné zdravotnícke služby, za ktoré uskutoční platba v súlade s európskym právnym poriadkom, medzinárodnými dohodami alebo zo štátneho rozpočtu.

Samostatne zárobkovo činné osoby vykonávajúce podnikateľské aktivity v Slovinsku musia byť zaregistrovaný v slovinskom [obchodnom registri AJPES](#) (Agentúra Slovinskej republiky pre verejné právne záznamy a súvisiace služby). Registráciu je možné uskutočniť cez štátny portál [e-VEM](#), ktorý zároveň postúpi informácie daňovým autoritám a umožňuje aj prihlásenie sa pre účely povinného zdravotného poistenia, zmenu údajov, vymazanie vlastnej podnikateľskej činnosti z registra a požiadať o údaje inej SZČO.

Ďalšie informácie k zakladaniu spoločností a o podmienkach podnikania v Slovinsku sú dostupné na stránkach: <http://www.investslovenia.org/?id=86>, www.sloveniapartner.com, www.poslovniportal.si, www.gzs.si.

3 Poskytovanie služieb samostatne zárobkovo činnými osobami v Slovinsku

Pred tým, ako slovenský živnostník opustí územie SR, aby začal podnikáť v Slovinsku najprv musí splniť podmienky na cezhraničné poskytovanie služieb platné v SR, až potom podmienky platné v krajine určenia, t.j. v Slovinsku.

Podmienky na vysielanie živnostníkov platné v SR:

- potvrdenie o tom, že existuje práca, ktorá ňou musí byť vykonaná v Slovinsku (zmluva o dielo alebo objednávka z francúzskej strany)
- potvrdenie o tom, že živnostník vykonáva hospodársku činnosť na území SR, spravidla najmenej 2 mesiace (osvedčenie o živnostenskom podnikaní)
- potvrdenie o tom, že živnostník urobí všetky opatrenia, aby sa mohol po ukončení svojich prác v Slovinsku vrátiť sa na Slovensko a pokračovať v jeho doterajších aktivitách (zaplatenie poistného za príslušné obdobie, existujúca prevádzka apod.)

Po splnení všetkých týchto podmienok miestne príslušná pobočka Sociálnej poisťovne živnostníkovi vydá potvrdenie A1, ktorý potvrdzuje, že splnil podmienky na vyslanie a že je oslobodený od platenia odvodov do slovinského systému sociálneho zabezpečenia.

Cezhraničné poskytovanie služieb sa vzťahuje výlučne na služby poskytované dočasne a príležitostne na území iného členského štátu, než členského štátu, v ktorom je poskytovateľ služby usadený, pričom ťažisko záujmov SZČO musí naďalej zostať v štáte, kde je SZČO usadená. Skutočnosť, že je služba poskytovaná dočasne alebo príležitostne, sa posudzuje individuálne s ohľadom na povahu a dobu trvania, početnosť, pravidelnosť a nepretržitosť poskytovania tejto služby.

Podľa základného pravidla pre všeobecný systém uznávania kvalifikácií občan SR, ktorý získal pre výkon danej činnosti odbornú kvalifikáciu na Slovensku, môže v zásade túto činnosť vykonávať i v ostatných členských krajinách. Toto platí i vtedy, pokiaľ sa požadované vzdelanie a príprava v ostatných členských krajinách do určitej miery líši v lehote trvania či rozsahu. Obmedzenie tohto pravidla je možné len z dôvodu naliehavého verejného záujmu a len v miere nevyhnutnej k zaisteniu ochrany tohto verejného záujmu.

Pri niektorých povolaniach môžu slovinské úrady vyžadovať od slovenských záujemcov o podnikanie v Slovinsku uznávanie odbornej kvalifikácie pre [regulované profesie](#), kde sa posudzujú znalosti a schopnosti konkrétnej osoby. Po predložení všetkých potrebných dokladov o formálnych kvalifikáciách a dokladoch o faktickom výkone činností sa príslušný úrad rozhodne (uzná, neuzná alebo uloží kompenzačné opatrenia), či má dotyčná osoba potrebné znalosti a vedomosti, aby mohla danú regulovanú činnosť či povolanie v Slovinsku vykonávať.

V prípade regulovaných povolaní je potrebné, aby živnostník príslušným slovinským úradom preukázal, že má dostatočné kvalifikácie na výkon týchto prác v Slovinsku. Tento účel najlepšie plní doklad o povahe a dĺžke praxe, ktorý vydáva miestne príslušný obvodný úrad podľa toho, kde má samostatne zárobkovo činná osoba svoje sídlo.

Zoznam regulovaných povolaní v Slovinsku je dostupný na webovej stránke:

http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/regprof/index.cfm?fuseaction=regProf.indexCountry&cid=24

Ďalšiu pomoc Vám poskytne [Ministerstvo práce, rodiny a sociálnych vecí Slovinska](#).

Všetky SZČO sa musia v súvislosti s odvodmi DPH registrovať na [daňovom úrade v Ljubljane](#). [Žiadosť](#) o zápis do daňového registra sa podáva 8 dní od zápisu do slovinského obchodného registra.

4 Vysielanie zamestnancov na krátkodobé a dočasné práce do Slovinska

Ak slovenská firma alebo agentúra plánuje svoje služby poskytovať len dočasne a príležitostne, môže to urobiť prostredníctvom vysielania zamestnancov. Na to, aby mohla slovenská firma alebo agentúra vyslať svojich vlastných zamestnancov do Slovinska, musí splniť náležitosti, ktoré sú uvedené na webovej stránke [Sociálnej poisťovne](#), až potom podmienky platné v krajine určenia, t.j. v Slovinsku.

Podmienky na vysielanie zamestnancov platne v SR:

- zamestnávateľ môže vyslať len svojich zamestnancov, ktorých zamestnáva najmenej mesiac,
- pracovnoprávny vzťah s vyslaným pracovníkom musí trvať počas celej doby vyslania, preto je potrebné mať kópiu pracovnej zmluvy ako dôkaz tohto pracovnoprávneho vzťahu,
- zamestnávateľ musí naďalej vykonávať svoju zvyčajnú ekonomickú činnosť na území SR aj pred vyslaním (najmenej dva mesiace) aj po (výpis z príslušného registra, osvedčenie o živnostenskom podnikaní),
- odmeny pre zamestnanca počas celej doby vyslania sú vyplácané vysielajúcim podnikom,
- zamestnanec vykonáva prácu v prijímajúcej krajine v prospech vysielajúcej firmy a na základe zmluvy o výkone práce za odplatu uzatvorenej medzi vysielajúcou firmou a stranou, pre ktorú sú služby určené (zmluva o dielo alebo objednávka z francúzskej strany),
- zamestnanec nie je vyslaný nahradiť iného zamestnanca, ktorému skončila doba vyslania.

Po splnení všetkých týchto podmienok zamestnávateľovi vydá miestne príslušná pobočka Sociálnej poisťovne potvrdenie A1 za každého vyslaného zamestnanca, ktoré potvrdzuje, že ako zamestnávateľ splnil podmienky na vyslanie svojich zamestnancov a je oslobodený od platenia odvodov za zamestnancov do slovinského systému sociálneho zabezpečenia.

Pri vysielaní zamestnanca do Slovinska na viac ako 8 po sebe nasledujúcich dní je vysielajúci podnik povinný rešpektovať legislatívu štátu určenia v súvislosti s minimálnou mzdou, nároku zamestnanca na dovolenku a trávenie voľného času a pod.

Pred vyslaním pracovníkov zo Slovenska do Slovinska musí túto skutočnosť prijímajúca strana oznámiť na Ministerstve práce, rodiny a sociálnych vecí Slovinska.

Viac informácií na:

http://www.mddsz.gov.si/en/areas_of_work/labour_relations_and_labour_rights/employment_relationships/posted_workers/.

Podmienky na vysielanie zamestnancov do Slovinska

Pred samotným zahájením prác v Slovinsku je potrebná registrácia vyslaných pracovníkov na [Úrade Slovinskej republiky pre zamestnanosť](#). Pri registrácii sa uvádzajú údaje o zamestnávateľovi, počte vyslaných pracovníkov, údaje týkajúce sa vykonávaných prác (miesto, druh, trvanie) a doklady preukazujúce legálne pôsobenie pracovníkov v Slovinsku.

Na mieste výkonu činnosti musia byť k dispozícii pokyny na dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a záznamy týkajúce sa odpracovaných hodín vyslanými pracovníkmi, v prípade stavebných prác je potrebné uchovávať aj projektovú dokumentáciu.

V Slovinsku sa vzťahy medzi zamestnancom a zamestnávateľom riadia [Zákonom o pracovných vzťahoch](#). Zamestnávateľ, ktorý dočasne vysiela zamestnancov na práce do Slovinska, im musí zaručiť dodržiavanie [práv](#) vyplývajúcich zo [slovinskej legislatívy](#) a [kolektívnych zmlúv](#), týkajúce sa najmä maximálnej dĺžky pracovnej doby a minimálnej doby odpočinku, minimálnej dĺžky platenej dovolenky za kalendárny rok, práce v noci, minimálnej mzdy, vrátane sadzieb za nadčasy, kolektívnych dohôd alebo ustanovenia o spravodlivej mzde, ochrany zdravia, bezpečnosti a hygieny pri práci.

V prípade, pracovná doba vyslaných zamestnancov nepresahuje 8 pracovných hodín týždenne neberú sa do úvahy ustanovenia slovinskej legislatívy týkajúce sa mzdy a platenej dovolenky za kalendárny rok. Taktiež, ak dochádza k vzájomnému vysielaniu pracovníkov, ktoré nepresahuje jeden mesiac, nemusia byť dodržané ustanovenia týkajúce sa odmeňovania, aj v prípade ich väčšej výhodnosti pre pracovníkov.

Kontaktné údaje:

Slovenská obchodná a priemyselná komora
Útvar Európskej únie

Gorkého 9
816 03 Bratislava
Slovenská republika

Telefón: + 421 2 544 33 272

Fax: + 421 2 541 31 159

E-mail: sopkurad@sopk.sk

Web: www.sopk.sk

Obsah tejto publikácie nepredstavuje názor ani stanovisko Európskej komisie alebo SOPK. SOPK, Európska komisia, ani žiadna iná osoba pôsobiaca v ich mene, nie je zodpovedná za využívanie informácií, ktoré sú obsiahnuté v tejto príručke.

www.enterprise-europe-network.sk

